川漢聲川

格言

（一）凡有橫逆來侵，先思所以取之之故，繼思所以處之之法，不可便動氣。

（二）橫逆之來，正以徵平日涵養，若勃不可制，與不讀書人何異。

中秋的故事

風土人情

（四）

「東京夢華錄」卷八：「中秋節前，諸店皆賣新酒、重新絡門面綵樓，花頭畫竿，醉仙錦旆，市人爭飲，至午未間，家家無酒，是時蟹新出、石榴、温物，梨，棗，栗，孛，蔔，弄色棖橘，皆新上市，中秋夜，貴家結飾台樹，民間爭估酒樓翫月，絲篁鼎沸，近內庭居民，夜深遙聞笙竽之聲，宛若雲外，」

「夢粱錄」卷四：「八月十五日中秋節，此日三秋恰半，故謂之「中秋」，此夜月色倍明於常時，又謂之「月夕」，此際金風荐爽，玉露生涼，丹桂香飄，銀蟾光滿，王孫公子，富家巨室，莫不登危樓，臨軒玩月，或開廣樹，玳筵羅列，琴瑟鏗鏘，酌酒高歌，以卜竟夕之懽，至如鋪席之家，亦登小小月台，安排家宴，團圓子女，以酬佳節，雖陋巷貧窶之人，解衣市酒，勉強迎懽，不肯虛度，此夜天街賣買，直至五鼓，翫月遊人，婆娑於市，至曉不絕，」

至於各地慶祝中秋節的風俗，繁簡勝舉，茲就廣東、福建志書所載較趣味的，摘錄如下：

廣東英德縣：「八月中秋，酌桂樽，剝煮芋爲大餅，以象璧月，又十五夜，謂之太陰還元，宜焚香守夜，」

福建上杭縣：「中秋兒女於月下設果餅瞑拜，致詞號請月姑，置筐於盤，神降則筐自舉爲剝啄聲，審其數以卜災祥，」

慶祝中秋節用的食品，主要的是糕，餅，酒和果品，裝飾品主要就是燈，可是食品和燈飾的製作每一個時代都不同，

☯ 中秋節的神話

有人把牠人化了說：「牠在月宮的石臼裏搗着仙丹——不死之藥，」這又把兎子說成不死之藥的監製人了。

我敢小作解說：不死之藥和兎子，有着微妙關係：文學的範疇到此爲止，

△「是爲蟾蜍」

不死之藥是什麼，兎子以外，有人說是蟾蜍，這是見於「後漢書註」中說：「羿請不死之藥於西王母，姮娥竊之以奔月，是爲蟾蜍，」

這「是爲蟾蜍」四字，是唐代文人所註，可能是出之章懷太子李賢之手。

蟾蜍是什麼呢？書本上說：牠形似蛙，但是祇有三隻脚，前面兩隻，後面一隻，身上暗褐色，後脚脚趾有蹼（足旁）背上有無數的尤（上從疒以下同），尤內分泌白色毒液，體肥，行緩，不能鳴。

畫裏也有蟾蜍，可以看到上代人對牠的寫眞，那是元朝大畫家顏輝所繪的。

二，吳剛

中秋之夜，月亮分外皎潔，當人們仰首瞭望的時候，會從月裏黑影，說到吳剛在那裏伐桂的故事，這個故事傳誦很廣，內容由簡單而繁複，意在訓誡世人，勿事狂飲豪賭。

「劉海戲蟾蜍」，劉海是中國民間所熟悉的仙人，那壹中所繪的是劉海，後腦部仆着一隻蟾蜍，劉底左手向上伸

▲香港何煒賢先生「流浮山七賢唱酬雅什，依韻奉和」

秘京李應韶

其一

流浮山上煦如春，爽興同遊出俗塵。
衡望已迴千里雁，嵩登共慶九州麟。
何來異族封堯城？那許強權問禹畛。
樂水樂山眞有意，欣欣桃李向誰新！

其二

細雨初晴萬綠新，依稀鮑謝舊精神。
凝眸十里香如海，俯瞰千章艷吐鄰。
塞上苞桑頻入夢，眼中滄海又揚塵。
登臨不盡匡扶感，四面雲山報早春。

▲奉和秘魯華僑少白君「寄懷各方文友」原韻

其一

中華洲蔣子裏

客窗岑寂倍思君，極目南天恨暮雲。
鷹藻噪時知博學，清詞風世美奇文。
吟哦端欲醉黃夢，鼎鼎應同掃敵氛。
漫和書生了無用，合扶上國勉儲羣。

其二

征鞍僕僕恨難留，鏡老蒼顏衣食謀。
神州百戰鴻猷在，傳鄉追眞，大有西廂餘韻。

▲異域何堪酬壯志，

中國英雄傳

▲玄奘

想回到第四烽，行十餘里，自念曾經發誓，不到天竺，決不回頭一步，於是轉馬向西，晝出飛沙走石，夜則鬼火燐光，法師對此，心無恐怖，只是四夜五天，滴水不沾，一身像要枯裂，如是昏倒在沙漠中，到第五夜半，忽有涼風吹來，眼睜開了，乃強起進發，馬忽飛奔，不能控制，不久忽見一塊綠州，有草有水，人馬都得救了，休息一日，再走兩天，才到伊吾國境，這是老馬識途，或者嗅覺靈敏，才救了玄奘的生命。

這消息傳到高昌，高昌是漢代屯田駐軍之地，居民有漢人血統者很多，在柔然時代，高昌建國，爲西域交通要道，甚爲繁盛，這時高昌王是麴文泰，派人迎接玄奘，并殷勤招待，後來力勸其留在高昌，視自供養，法師絕食三日，高昌王感動，不再強留，不過請他的法一月，結爲兄弟，除派人護送西行外，送了許多錢，足供二十年之用，又寫了二十四封信，介紹各國國王，又特別寫信介紹於當時中亞霸主西突厥葉護可汗，每一封信都附有禮物，相約同時來住三年，行時，高昌王抱着法師大哭而別。

因爲囑於玄奘另有專書論述，我現在對他的行程，只極簡單的提，他先經阿耆尼國（焉耆）到屈支（龜茲，庫車），跋祿迦（姑墨），再西北行三百里到凌山（葱嶺），從者凍死十之三四，再走七天，到達清池（特穆圖爾），再行五百里，到碑葉城（托克馬克），適西突厥葉護可汗在此行獵，見可汗後，到西面千泉，那是可汗帳庭，在此西到唐朝使節，法師爲可汗說法，得到葉護禮重，當時西突厥統治特穆圖爾現西，包括昭武九姓之國，月氏坦噠（吐火羅）故地，和印度河西北一帶。

民間故事

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-114 QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港皇后大道中一一〇至一一四號

BLOCK BROS REALTY
Head Office
2695 Granville St.,
Vancouver 9, B. C.
電話 736-9171
住家電話 876-0811
Frank Chang 張靈元

▲商業樓一頃士威大街旺區雙線面三組聯房及住屋登間月收租五百四十五元取價六萬四千元銀
▲商業樓一磚樓十年新約頃士威大街有長枇月收租六百廿五元取價大魚二千元業主祇付地稅
▲菓舖連麵業一位東區旺區另有屋登間可住生意期有商量
每月登萬元取價四萬六千五百元有銀期可商量
▲觀飛館一位四孖梳夾一間每日生意一百元取價八千五百元有價請另有埠仔飛館賣業取價二萬叁千元
▲觀住宅一位四比夾式十間三睡房土庫有聯房租六十元取價壹萬五千叁百元認眞抵買
▲本公司專營以房換屋或換樓文賣業樓等皆可

加拿大 中國旅行服務社 總高華
China Travel Service Ltd
Cable Address CHINATRA
Telephone 683-5444
404 Ford Building
193 E. Hastings Street
Vancouver 4, B. C.

中國旅行社加國總代理
本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽証，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞駕臨詢問。
經理：周衛賢 李惠榮 敬啓

鹿尾羓補丸 試驗庄十元 一料式十元
可能帮助身體强壯，可能帮助身體氣血虛弱，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試驗庄能服十日，用者可能見效，減小病痛，減小夜尿，身體感覺强壯，然後買多的未遲，此丸有益老年，服之可能減小病痛，便能延年益壽，此丸可能有益身体也。

紅色補丸 每盒五元 的實驗名
消毒丸 每罐三元
此丸可能減小風濕骨痛，痕瘡毒症，脚腫。

皮膚止癢膏 每盒二元
能解決小兒皮膚感粒痕瘡，各種痕瘡，癢脚，大人亦合用。
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

黃明公司 土木 油色
專工裝修房屋間格及水電，油色，裝花紙，執漏等大小工程。如需估價最好來信預約爲便。
OFFICE 368 POWELL ST.
日間電話 254-4184
七時至十時 681-9706

Sunbeam White
新美鮮味 新邊麵貌

權愛周 眼科專家
根據各種驗眼結果
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
893 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 2-2244

新到
去蒂一號厚花菰
江南大棗
一級蜜棗
調味第一味本
各欵青島草帽
台灣印畫竹盤
台灣金色鋁架宮燈

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午三時
電話 683-1935

加拿大溫哥華
利鐵草烟有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
（壹弍九號奇化街近福街西邊半個街口）

I. P. Y. Travel Service
72 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
本社設立華僑旅行服務，垂十餘年，一向忠誠爲宗旨，凡國內國外航空輪船鐵路汽車，均有聯繫，中國各地，台灣，香港，觀光旅行省親，出入境手續，代爲辦理，歡迎僑胞移玉詢問，並有特價優待。
㈠弍十五人以上由溫哥華至香港單程機票美金叁百五十元
㈡弍十五人以上由溫哥華至香港雙程機票美金六百元
㈢弍十五人以上由溫哥華至香港單程機票美金叁百元
㈣七十人以上由溫哥華至香港雙程機票每人以四百七十六元
㈤全團壹百人以同雙程機票每人以四百七十六元
地址：卡打街東七十一號 電話：MU 1-6855
太平洋旅行社 林國長 固啓

發揚內功贈送
健保學科
醫療史上空前未有先例
科學保健防禦病魔侵襲
拯救體弱病患人羣
本所函授內功生理治療，免藥癒病健身，活人無數，創下醫療史上空前未有之先例，過去十三年度，受到千千萬萬學友之熱誠擁護！
本所函授內功生理治療，免藥癒病健身，活人無數，創下醫療史上空前未有之先例，過去十三年度，受到千千萬萬學友之熱誠擁護！
「科學保健」乃有關內功生理治療之論著，免藥癒病之鐵證，頗學術價值，如何增強健康，防禦病魔侵襲，達到延年益壽之效果，頗有實際可靠之價值，苟能人手一冊，勝過名醫相伴。
生理治療 能癒百病
內功研究所所長：顏友慶
新加坡共和國，總郵政信箱一九五六號
The Health Institute, G. P. O. Box 1956, Republic of Singapore.